

房総国際芸術祭 アート×ミックス2027 作品公募：ご質問・回答
Open Call for Boso Triennale 2027 : Q&A

2026/3/9

質問内容/Question	回答/Answer
1 公募全般について (応募部門、予算)	
<p>1-1 アルゼンチンのブエノスアイレスの作家なのですが、房総国際芸術祭に提案を提出することはできますか。【A:自由提案】または【C:滞在制作 (AIR)】に応募できますか。</p> <p>I am an artist from Buenos Aires, Argentina and I would like to know if I can present a proposal for the Boso Triennale. It could be an open proposal or an Artist - in residence proposal.</p>	<p>居住地等による応募資格の制限はありません。また応募部門ごとの応募資格の制限もありません。</p> <p>There are no eligibility restrictions based on nationality or place of residence. In addition, there are no specific eligibility requirements for each application category.</p>
<p>1-2 【B: 具体的な候補地の選択提案】の中に、現地見学会で訪れた釜屋資料館の記載が見当たりませんでした。この場合、応募用紙上ではどのように記載すればよろしいでしょうか。【A: 自由提案】として申請する形になるでしょうか。</p> <p>I could not find the Kamaya, which we visited during the site visit tour, listed under [B: Proposals for Designated Sites]. In this case, should it be submitted under [A: Open Proposals] instead?</p>	<p>「釜屋資料館」は【B: 具体的な候補地の選択提案】の候補地ではありません。【A: 自由提案】として応募していただくか、旧里見小学校での滞在制作を含む作品プランの場合は【C:滞在制作 (AIR)】として応募してください。ただし実際の設置場所については他の場所を提示させていただく可能性もあります。</p> <p>The Kamaya is not included in [Proposals for Designated Sites]. If you wish to propose a project for this location, please apply under [A: Open Proposal]. Alternatively, if your proposal involves a residency-based production at the former Satomi Elementary School, please apply under [C: Artist-in-Residence (AIR)]. Please note that the actual installation site will be determined by the organizers based on a review of the proposed plan, and may differ from the applicant's preferred location.</p>
<p>1-3 予算案には、渡航・宿泊費用と制作費用など、項目ごとに分けて提出すべきでしょうか。</p> <p>Should I submit different budgets, such as one for travel and accommodation and one for production?</p>	<p>予算案は項目ごとに分けてご提出をお願いします。</p> <p>Yes, please submit the budget broken down by item.</p>
<p>1-4 交通費や宿泊費、その他経費など現状では概算レベルでの提出で問題ないでしょうか。</p> <p>As for transportation, accommodation, and other expenses, we can only provide rough estimates at this stage. Would that be acceptable?</p>	<p>概算でご提出ください。</p> <p>Yes, please submit the budget as an estimate.</p>
<p>1-5 海外作家の場合、【C:滞在制作 (AIR)】の予算に日本への渡航費を含めることは可能でしょうか。</p> <p>For foreign artists, can a residency proposal budget include travel to Japan?</p>	<p>応募部門に関わらず、予算案には渡航費を含めてご提出ください。</p> <p>Yes, regardless of the application category, please include travel expenses in your budget.</p>
<p>1-6 予算案には渡航費および宿泊費が含まれると理解しています。これらの費用は事前に支給されますか。それとも、作家が一度立て替え、後日精算する形になりますか。</p> <p>Budget and Reimbursement: I understand that the production subsidy covers travel and accommodation costs. Are these funds provided in advance, or does the artist need to cover the expenses upfront and request a reimbursement later?</p>	<p>渡航費および宿泊費は、いずれの形式でも支給は可能で、個別に相談して決めます。</p> <p>Travel and accommodation expenses may be covered in either way decided through individual consultation.</p>
<p>1-7 予算案には、アーティストフィーを含めないよう記載されています。アーティストフィーは別途支給されるのでしょうか。それとも支給はありませんか。また【C:滞在制作 (AIR)】において、アーティストフィーは滞在中の生活費(食費など)をまかなえる金額でしょうか。それとも、生活費は別途予算項目として計上すべきでしょうか。</p> <p>For the budget, the call says to not include artist fees. Are there artist fees from a different source, or no? For residency proposals, will the artist fee be sufficient to cover living costs (meals, etc) during the residency? Or should living costs be listed as a budget item?</p>	<p>アーティストフィーは、採択後、提案内容を踏まえ、協議のうえ制作費補助予定額(50~200万円を目安)の中に含めて決定します。なお【C:滞在制作 (AIR)】は、募集要項に記載のとおり、制作場所および宿泊場所は無償提供です。</p> <p>The artist fee will be determined after selection through consultation, based on the details of the proposal, and will be included within the production cost subsidy (approximately JPY 500,000-2,000,000). For [C: Artist-in-Residence (AIR)], as stated in the guidelines, the production space and accommodation will be provided free of charge.</p>
<p>1-8 滞在制作 (AIR)と芸術祭での展示の両方に関心があり、これらは別々の応募だと理解しています。それぞれ異なる予算枠が設けられているのでしょうか。それとも、滞在制作 (AIR)と展示を含めたプロジェクト全体の予算を合計で200万円未満に収める必要がありますか。</p> <p>We are interested in both the residency and the triennial exhibition. I believe these are two different applications. What I am wondering about is do they both fall under different budgets? Or should the whole project budget including the exhibition and residency collectively be less than 2 000 000 JPY?</p>	<p>応募部門に関わらず、公募を通過したすべての作品(【C:滞在制作 (AIR)】で制作された作品も含む)が房総国際芸術祭で公開されます。旧里見小学校での滞在制作を希望される場合は【C:滞在制作 (AIR)】を、そうではない場合は他の部門でご提案ください。応募部門に関わらず、ご提案が選出された場合は、1つの提案につき50~200万円を目安とした金額が制作費補助となります。</p> <p>Regardless of the application category, all proposals selected through the open call—including [C: Artist-in-Residence (AIR)]—will be presented at the Boso Triennale. If you wish to undertake a residency production at the former Satomi Elementary School, please apply under [C: Artist-in-Residence (AIR)]. If not, please submit your proposal under other categories. Regardless of the category, selected proposals will receive a production cost subsidy of approximately JPY 500,000 to 2,000,000 per proposal.</p>
<p>1-9 設営時または会期中に、作家本人が日本へ渡航することは必須でしょうか。</p> <p>Physical Presence: If selected, is it mandatory for the artist to travel to Japan in person for the installation or during the exhibition period (excluding the "Artist in Residence" category)?</p>	<p>基本的には設営時は必須です(渡航が難しい場合など、例外もあります)。現地スタッフでも対応できる内容や対応を依頼したい事項があれば、プラン提出時にその旨をご記載ください。</p> <p>In principle, the artist is required to be present during the installation period (although exceptions may be considered if travel is difficult). If the installation can be carried out by local staff, or if there are specific tasks you would like to ask them to handle, please indicate this in your proposal.</p>

1-10	<p>滞在中の宿泊先や必要な手配は主催者側で行っていただけるのでしょうか。それとも、アーティスト自身が手配を行う必要がありますか。</p> <p>Accommodation Logistics: Does the organization take care of finding and booking accommodation and other necessities for the stay, or is it the artist's responsibility to manage these arrangements independently?</p>	<p>滞在中の宿泊先やその他滞在に必要な手配は、基本的に主催者側で行いますが、宿泊費の費用は制作費補助の中でご負担いただきます。</p> <p>Accommodation and other arrangements necessary for the stay will generally be arranged by the organizers. The cost of accommodation should be covered within the production cost subsidy.</p>
2 応募方法などについて		
2-1	<p>応募に関する情報が記載されたPDFの英語版はありますか。</p> <p>Is it possible to have the pdfs with the application information in english?</p>	<p>公募に関する情報は公式HPにて日英併記で記載しています。募集要項や応募用紙、別紙資料、現地見学会の資料等、各種英語版をご用意しています。</p> <p>Information of the open call is available on our official website in both Japanese and English. We provide English versions of the application guidelines, application forms, supplementary materials, and site visit documents.</p>
2-2	<p>応募用紙の「プロフィール」に何を記載すべきか教えていただけますか。アイデアや作品テーマを説明するアーティスト・ステートメントでしょうか。それとも、これまでの専門的な実績をまとめたCV（経歴）の概要でしょうか。文字数制限はありますか。</p> <p>What is required for the Profile/Biography on the application form. Is this an artist statement, outlining ideas and themes in my work? Or a summary of my CV, outlining professional achievements? Is there a word count?</p>	<p>応募用紙の「プロフィール」には、これまでの経歴や実績等をまとめたものを記載してください。特に文字制限はありませんが、枠内に収まる程度を目安として提示しています。</p> <p>For the "Profile/Biography" section of the application form, please include a summary of your background, career history, and achievements. There is no specific word limit; however, the space provided is intended as a general guideline for the expected length.</p>
2-3	<p>応募方法および締切日はいつですか。</p> <p>Could you please provide information on the application process and deadlines?</p>	<p>詳細は公式HPをご参照ください。応募締切は2026年3月31日（火）です。</p> <p>For details, please refer to the official website. The application deadline is Tuesday, March 31, 2026.</p>
3 作品、制作について		
3-1	<p>モニターや延長コードなどの備品は利用可能でしょうか。それとも、必要なものはすべてレンタルまたは購入費として予算に計上する必要がありますか。</p> <p>Are there available resources, such as monitors, extension cords, etc.? Or should everything we would need be included as either a rental or purchase?</p>	<p>ご用意はございません。制作に必要なものは全て予算に計上する必要があります。</p> <p>No, such equipment will not be provided. Please include all items necessary for production in your budget.</p>
3-2	<p>現地見学会で見学した、大多喜町の「商い資料館」「釜屋資料館」の図面（平面図・立面図・断面図等）がありましたら、資料を公開してください。</p> <p>If available, could you please publish drawings (such as floor plans, elevations, or sections) of Koedo trip Base and Kamaya in Otaki Town, which were visited during the site visit?</p>	<p>公式HPにて「商い資料館（小江戸とりっぶ館）」および「釜屋資料館」の図面を公開しました（2月27日）。</p> <p>Drawings of Koedo Trip Base and Kamaya have been made available on the official website (February 27).</p>
3-3	<p>火を使うインスタレーション&パフォーマンス作品は、可能でしょうか？可能な場合、制限などありますか？</p> <p>Would it be possible to present an installation or performance that uses fire? If so, are there any restrictions?</p>	<p>現時点では具体的な制限は提示していませんが、安全面に十分配慮したプランを提出してください。プランの内容や候補地の条件、その他法令等から総合的に判断、調整します。</p> <p>At this stage, no specific restrictions have been set. However, please submit a proposal that gives full consideration to safety. The feasibility will be assessed and adjusted comprehensively based on the content of the proposal, the conditions of the proposed site, and relevant laws and regulations.</p>
3-4	<p>現地での設営作業をするにあたって、滞在所や作業場所のご提供はございますか。</p> <p>When carrying out installation work on site, will accommodation and a workspace be provided?</p>	<p>はい。作品プランに基づき、滞在所や作業場所を調整します。</p> <p>Yes. Accommodation and a workspace will be arranged based on the content of the proposal.</p>
3-5	<p>構想段階または制作過程において、人工知能（AI）を補助的に使用した作品は応募可能でしょうか。</p> <p>Use of Artificial Intelligence: Are artworks that involve minimal support or use of Artificial Intelligence (in the conception or production phase) eligible for submission?</p>	<p>本芸術祭の開催趣旨に沿う内容であれば可能です。</p> <p>Yes, as long as the proposal aligns with the objectives of the festival.</p>
3-6	<p>作品を現地で直接制作・出力することは可能でしょうか。あるいは、作品データをデジタルで準備し、ファイルを送付したうえで、主催者側のチームに印刷および設営を行っていただくことは可能でしょうか。</p> <p>Production and Installation: Are artworks printed or produced directly on-site permitted? Alternatively, is it possible to prepare the artwork digitally, send the files to you, and have your team handle the physical printing and installation in the exhibition space?</p>	<p>どちらの方法を取るかは協議のうえ、決定します。提案の際にそれぞれの場合の見積もりをご提出ください。</p> <p>The method of production and installation will be decided through consultation. Please provide estimates for each option when submitting your proposal.</p>